

## معاهدة تجارة الأسلحة

### قالب التقارير

#### تقرير أولي حول التدابير المتخذة لتنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة، طبقاً للمادة 13(1) من

هذا القالب مخصص لاستخدام الدول الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة عند إعداد تقريرها الأولي طبقاً للمادة 13(1) من المعاهدة.

تُلزم المادة 13(1) الدول الأطراف بأن تُبلغ "الأمانة عن أي تدابير جديدة تتخذها من أجل تنفيذ هذه المعاهدة، حسب الاقتضاء" وبالتالي فإن المعاهدة لا تُقيد الإدلاء بالمعلومات بأن يقتصر على التدابير المتعلقة بالالتزامات المُلزِمة في المعاهدة فحسب. ولكن، من ناحية التنفيذ الوطني، فإن الالتزامات المُلزِمة تتمتع بأهمية خاصة. ولإلقاء الضوء على ذلك، يُفرّق القالب بين نوعين من المعلومات: (أ) المعلومات المتعلقة بالالتزامات المُلزِمة بموجب المعاهدة، (ب) المعلومات المتعلقة بأحكام المعاهدة التي يُنظر إليها باعتبارها ذات درجة أدنى من الإلزام أو غير ملزمة. وحيثما يشير القالب إلى المعلومات المتعلقة بالنوع (ب) من أحكام المعاهدة، تكون الصفوف مُظللة لإيضاح هذه التفرقة.

ولا يشير التظليل إلى أن معلومات معينة طوعية تمامًا، بل يتمثل الغرض منه في تيسير استخدام القالب كأداة تشخيص لتقييم مدى الحاجة للعمل في مجال التنفيذ للوفاء بمتطلبات المعاهدة على المستوى الوطني. أما العناصر غير المظللة فهي لازمة للتنفيذ، وتمثل العناصر المظللة خصائص مرغوب فيها لنظام المراقبة الوطني – والتي قد تلزم للتنفيذ في ظل ظروف معينة.

تم تقسيم الالتزامات إلى مُلزِمة وغير مُلزِمة – لأغراض هذا القالب فقط – بناءً على الالتزام الشديد بالقيود اللغوية المتضمنة في نص المعاهدة. وبالتالي،

- إذا كان النص مسبقاً بكلمة "يجب" فقط، فإنه يعتبر ملزماً والمعلومات المتعلقة بهذا الموضوع يجب تضمينها في التقرير الأولي.
- إذا كان أحد الأحكام في النص مسبقاً لقيود لغوية مثل "يجب... طبقاً لقوانينها الوطنية"، أو "يجب... عملاً بقوانينها الوطنية"، أو "يجب... بما يتسق مع القانون الوطني" أو "يجب... حسب الاقتضاء/الحاجة"، فإنه الإلزام المُلزم يعتبر موجوداً إذا تحققت بعض شروط الأهلية المسبقة. وفي هذه الحالة، فإن المعلومات المتعلقة بهذا الموضوع يجب تضمينها في التقرير الأولي. أما إذا لم تتحقق شروط الأهلية المسبقة، فإن الأحكام تعتبر غير مُلزِمة. وفي هذه الحالة لا يجب تقديم المعلومات ما لم تكن هناك تدابير اتخذت بالفعل في السياق الوطني للامتثال مع مثل هذه الأحكام.
- إذا كانت الدول الأطراف مُشجّعة أو مدعوة فقط إلى التفكير في اتخاذ إجراءات معينة، فإن الأحكام تعتبر غير ملزمة. كما تتضمن هذه الفئة القيود اللغوية مثل "قد تتضمن..." أو "الإجراءات التي تتم" بالتراضي" مع دولة طرف أخرى. وينبغي تقديم المعلومات إذا تم اتخاذ تدابير على المستوى الوطني لتنفيذ هذا النوع من الأحكام.

ويمكن دائماً الإدلاء بمعلومات إضافية، على أساس طوعي.

يُرجى ملاحظة أن المادة 13.1 من المعاهدة تُلزم الدول الأطراف بأن "تُبلغ الأمانة عن أي تدابير جديدة تتخذها من أجل تنفيذ هذه المعاهدة، حسب الاقتضاء". ويمكن استخدام هذا القالب لتقديم مثل هذه التحديثات أيضاً. وفي هذه الحالة لا يلزم الإشارة إلا إلى التغييرات فقط.

## حكومة

تقرير أولي حول التدابير المتخذة لتنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة، طبقاً للمادة 13(1) منها

تاريخ التقديم

<input type="checkbox"/>	يُتاح هذا التقرير الأولي للدول الأطراف فحسب
--------------------------	---

<input type="checkbox"/>	يحتوي هذا التقرير على تحديثات لتقرير أولي سبق تقديمه بتاريخ
--------------------------	---

## 1. نظام المراقبة الوطني والقائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة

أ. نظرة عامة على التشريعات والقرارات الرسمية التي تحكم نظام المراقبة الوطني [المادة 5(2)] (يرجى كتابة قائمة بها أدناه إذا كان نظام المراقبة الوطني يخضع كلياً أو جزئياً لوسائل أخرى غير التشريعات والقرارات الرسمية، يرجى ذكر ذلك أيضاً)		
ب. نظام المراقبة الوطني يشمل الآتي:		
لا	نعم	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) السلطات الوطنية المختصة (المحددة بمزيد من التفصيل أدناه) [المادة 5(5)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) قائمة للأصناف الخاضعة للرقابة [المادة 5(2)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) جهة اتصال وطنية واحدة أو أكثر لتبادل المعلومات بشأن تنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة [المادة 5(6)]
إذا كانت الإجابة 'لا'، على أي من البنود المذكورة أعلاه، يرجى إعطاء خلفية أدناه.		
ج. تم إخطار أمانة المعاهدة بجهة (جهات) الاتصال الوطنية [المادة 5(6)] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
د. تغطي القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة ما يلي:		
لا	نعم	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) دبابات القتال [المادة 2(أ)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) مركبات القتال المدرعة [المادة 2(ب)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) منظومات المدفعية من العيار الكبير [المادة 2(ج)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(4) الطائرات المقاتلة [المادة 2(د)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(5) طائرات الهليكوبتر الهجومية [المادة 2(هـ)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(6) السفن الحربية [المادة 2(و)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(7) القذائف وأجهزة إطلاق القذائف [المادة 2(ز)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(8) الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة [المادة 2(ح)]
لا	نعم	تشمل القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة أيضاً ما يلي، من أجل تطبيق المادتين 3 و4:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(9) الذخائر/المقذوفات للأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة 2(1) [لتطبيق المادة 3]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(10) الأجزاء والمكونات في شكل يتيح إمكانية تجميع الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة 2(1) [لتطبيق المادة 4]

إذا كانت الإجابة 'لا'، على أي من البنود المذكورة أعلاه، يرجى إعطاء خلفية أدناه		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هـ. تم تقديم القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة إلى أمانة المعاهدة [المادة 5.4] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح بالتفصيل أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	و. الأسلحة التي تستخدم لأغراض الترفيه والأغراض الثقافية والتاريخية والرياضية متضمنة في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة [المادة (1)2(ح) والديباجة، الفقرة 13]
إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه، على سبيل المثال ما إذا كانت هناك مجموعة ضوابط منفصلة تطبق على هذه الأنواع من الأسلحة		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ز. الفئات الإضافية غير المدرجة في القسم أ. د. متضمنة في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة [المادة (3)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التحديد أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ز. تعريفات القائمة الخاضعة للرقابة تُستكمل بتعريفات أكثر تفصيلاً ولكنها ليست في القائمة الخاضعة للرقابة ذاتها [المادة (3)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ط. القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة متاحة في متناول الجمهور [المادة (4)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى تقديم المعلومات أدناه والتي تبين كيفية إتاحة القائمة الخاضعة للرقابة للجمهور - إذا كانت متاحة بشكل مفتوح على الإنترنت يرجى إعطاء الرابط ذي الصلة)
ي. معلومات طوعية إضافية حول نظام المراقبة الوطني (يرجى التوضيح أدناه - على سبيل المثال هياكل التنسيق بين الوكالات أو أنظمة التدريب ذات الصلة للمسؤولين أو آليات الشفافية والمساءلة أو دعوة الجهات الفاعلة الخاصة مثل الصناعة أو أي مراجعات جارية/مخططة أو تغييرات لنظام الرقابة الوطني أو أجزاء منه)		

## 2. الأعمال المحظورة

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. يحظر نظام المراقبة الوطني التصريح بالنقل، كما تعرفه المادة (2)2، للأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 والعناصر التي تغطيها المادتان 2 و4، في الظروف التي تحددها المواد (1)6 إلى (3)6 (إذا كانت الإجابة 'لا'، من أي جانب، يرجى التوضيح أدناه)
ب. الاتفاقات الدولية التي تكون الدولة طرفاً فيها والتي تعتبر ذات صلة بتطبيق المادة (2)6 (يرجى كتابة قائمة بها أدناه)		
ج. الاتفاقات الدولية التي تكون الدولة طرفاً فيها والتي تعتبر ذات صلة بتطبيق المادة (3)6 (يرجى كتابة قائمة بها أدناه - مثلاً إذا )		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د. توجد مبادئ توجيهية لتقييم ما إذا كان هناك قرار عقوبات قابل للتطبيق أم لا بالنسبة لحالة منفردة (إذا كانت الإجابة 'لا'، من أي جانب، يرجى التوضيح أدناه)
هـ. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالأعمال المحظورة بموجب المادة 6 (يرجى التوضيح أدناه - مثلاً إذا كانت الأعمال المحظورة تُطبق على نطاق واسع من المنتجات بخلاف التعريفات الواردة في المواد (1)2 و3 و4)		

## 3. الصادرات

لا	نعم	أ. نظام المراقبة الوطني يشمل الآتي:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) نظام للتصريح أو الترخيص بتصدير الأسلحة [المادة 5(2)]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) المبادئ التوجيهية لتقييم التصدير [المادة 7]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) إجراء لتقييم المخاطر [المادة 7]
إذا كانت الإجابة 'لا'، على أي من البنود المذكورة أعلاه، يرجى إعطاء خلفية أدناه		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. تطبيق ضوابط التصدير الوطنية على الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة 2(1) والبنود التي تغطيها المادتان 3 و4 (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج. يتضمن نظام المراقبة الوطني تدابير لضمان أن تكون جميع تراخيص التصدير مفصلة وصادرة قبل التصدير [المادة 7(5)] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د. إجراء تقييم المخاطر الوطني يشمل جميع المعايير المنصوص عليها في المادة 7(1) (أ) و(ب) والمادة 7(4) (إذا كانت الإجابة 'لا'، من أي جانب، يرجى التوضيح أدناه)
هـ. السلطة (السلطات) الوطنية المختصة لإحكام الرقابة على الصادرات [المادة 5(5)] (يرجى التحديد أدناه)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	و. يتيح نظام المراقبة الوطني توفير المعلومات الملائمة المتعلقة بالإذن بالتصدير، عند الطلب، إلى الدولة الطرف المستوردة و/أو الدول الأطراف التي سيتم فيها المرور العابر أو إعادة الشحن [المادة 7(6)] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ز. إجراءات تقييم المخاطر الوطنية تتضمن أخذ تدابير التخفيف من حدة المخاطر في الاعتبار والتي يمكن القيام بها لتجنب المخاطر المحددة [المادة 7(2)] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه، بما في ذلك الإشارة إلى أنواع تدابير التخفيف من حدة المخاطر الأكثر استخدامًا عادةً)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ح. يتيح نظام المراقبة الوطني تصدير المعدات الخاضعة للرقابة بدون ترخيص أو بإجراءات مبسطة في بعض الظروف [على سبيل المثال الصادرات المؤقتة أو الصادرات إلى الشركاء الموثوق بهم] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ط. تتضمن إجراءات تقييم المخاطر الوطنية معايير أخرى غير مذكورة في المواد المشار إليها في الفقرة 3.د أعلاه (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التحديد أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ي. تطبيق تدابير ممارسة الرقابة على الصادرات على فئات أخرى من الأسلحة التقليدية غير المذكورة في المواد 2(1) و3 و4 [المادة 5(3)] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ك. يمكن إعادة تقييم الإذن بالتصدير إذا أتيحت معلومات جديدة ذات صلة [المادة 7(7)]

		(إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه) هل هناك أيضاً نصوص قانونية لإيقاف الترخيص أو سحبه؟
		ل. المعلومات / الوثائق المتضمنة في طلب التصريح بالتصدير (يرجى التحديد أدناه)
		م. بالإضافة إلى السلطة الوطنية المختصة، قد تشارك الوزارات أو السلطات الحكومية التالية في عملية صنع القرار لإصدار تصريح بالتصدير [المادة (5)5] (يرجى التحديد أدناه)
		ن. يسمح نظام المراقبة الوطني لدولة الوجهة النهائية بطلب معلومات بشأن تراخيص التصدير المعروضة قيد النظر أو الصادرة فعلاً والمتعلقة بها [المادة (3)8] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
		ص. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالمراقبة الوطنية على الصادرات (يرجى التحديد أدناه - على سبيل المثال بشأن الرقابة على إعادة التصدير أو مزيد من التفاصيل بشأن التدابير الوطنية المشار إليها في 3-أد والفقرة 5-و.)

## 4. الواردات

		أ. يتضمن نظام المراقبة الوطني تدابير تتيج عند الاقتضاء تنظيم واردات الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (2)1 (المرجع المادة (2)8)، بالإضافة إلى العناصر التي تغطيها المادتان 3 و4. [المرجع المواد (1)6 إلى (3)6] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه حول طبيعة تدابير الرقابة وتأكيد ما إذا كانت تنطبق على جميع العناصر في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة. إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
		ب. السلطة (السلطات) الوطنية المختصة لتنظيم الواردات [المادة (5)5] (يرجى التحديد أدناه)
		ج. يتيح نظام المراقبة الوطني توفير المعلومات المناسبة وذات الصلة، طبقاً للقانون الوطني وعند الطلب، لمساعدة الدولة الطرف المصيرة في إجراء تقييم التصدير [المادة (1)8] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
		د. يسمح بدخول الواردات من الأسلحة التقليدية الخاضعة للرقابة في ظل ظروف معينة بدون تنظيم أو بإجراءات مبسطة (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
		هـ. تطبق تدابير تنظيم الواردات أيضاً على فئات أخرى من الأسلحة التقليدية غير المذكورة في المادة (2)1 [المادة (3)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
		و. بالإضافة إلى السلطة الوطنية المختصة، قد تشارك الوزارات أو السلطات الحكومية التالية في عملية صنع القرار لإصدار تصريح بالاستيراد (حين يكون مثل هذا التصريح مطلوباً) [المادة (5)5] (يرجى التحديد أدناه)

و. المعلومات / الوثائق المطلوبة للحصول على تصريح الاستيراد (يرجى التحديد أدناه)
ز. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالرقابة الوطنية على الواردات (يرجى التحديد أدناه)

## 5. المرور العابر وإعادة الشحن

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. يتضمن نظام المراقبة الوطني تدابير تتيح عند الاقتضاء، وعند القدرة على ذلك، تنظيم المرور العابر للأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 [المرجع المادة 9]، بالإضافة إلى العناصر التي تغطيها المادتان 3 و4. [المرجع المواد (1)6 إلى (3)6] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه حول طبيعة تدابير الرقابة وتأكيد ما إذا كانت تنطبق على جميع العناصر في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة. إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. يتضمن نظام المراقبة الوطني تدابير تتيح عند الاقتضاء، وعند القدرة على ذلك، تنظيم النقل العابر للأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 [المرجع المادة 9]، بالإضافة إلى العناصر التي تغطيها المادتان 3 و4. [المرجع المواد (1)6 إلى (3)6] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه حول طبيعة تدابير الرقابة وتأكيد ما إذا كانت تنطبق على جميع العناصر في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة. إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج. تغطي تدابير الرقابة لتنظيم المرور العابر و/أو إعادة الشحن يلي: (إذا كانت الإجابة 'نعم'، على النقطة (2) أو (3)، يرجى توضيح في حقل النص المفتوح كيفية الإنفاذ - عن طريق الرقابة المنهجية أو عند إتاحة المعلومات فقط؟)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) المرور العابر / إعادة الشحن من خلال الإقليم البري (ويشمل المياه الداخلية)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) المرور العابر / إعادة الشحن من خلال المياه الإقليمية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) المرور العابر / إعادة الشحن من خلال المجال الجوي الوطني
ب. السلطة (السلطات) الوطنية المختصة لتنظيم المرور العابر أو إعادة الشحن [المادة (5)5] (يرجى التحديد أدناه)		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هـ. يسمح بالمرور العابر/إعادة الشحن للمعدات الخاضعة للرقابة بدون تنظيم أو إجراءات مبسطة في بعض الظروف (على سبيل المثال في منطقة التجارة الحرة) (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	و. الرقابة الوطنية على المرور العابر / إعادة الشحن تتخطى حدود الوفاء بالالتزامات بموجب المادة 6 من المعاهدة (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى تحديد النطاق الإضافي للرقابة والإشارة إلى ما إذا كانت الرقابة الإضافية تطبق على جميع العناصر الموجودة في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ز. تطبق تدابير تنظيم المرور العابر و/أو إعادة الشحن أيضًا على فئات أخرى من الأسلحة التقليدية غير المذكورة في المادة (1)2 [المادة (3)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
ح. بالإضافة إلى السلطة الوطنية المختصة، قد تشارك الوزارات أو السلطات الحكومية التالية في عملية صنع القرار لإصدار تصريح المرور العابر أو إعادة الشحن (حين يكون مثل هذا التصريح مطلوبًا) [المادة (5)5]		

(يرجى التحديد أدناه)
ط. المعلومات / الوثائق المتضمنة في طلب التصريح بالمرور العابر / إعادة الشحن (يرجى التحديد أدناه)
ي. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالرقابة على المرور العابر / إعادة الشحن (يرجى التحديد أدناه)

## 6. السمسة

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	أ. يتضمن نظام المراقبة الوطني تدابير تتيح، طبقاً للقوانين الوطنية، تنظيم السمسة في مجال الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 [المرجع المادة 10]، بالإضافة إلى العناصر التي تغطيها المادتان 3 و4. [المرجع المواد 6(1) إلى 6(3)] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه حول طبيعة تدابير الرقابة وتأكيد أنها تنطبق على جميع العناصر في القائمة الوطنية للأصناف الخاضعة للرقابة. إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
ب. تعريف السمسة المستخدم في التشريع الوطني [المواد 6(1) إلى 6(3) والمادة 10] (يرجى تحديد على وجه الخصوص إذا كان هناك عناصر خارج حدود الولاية الإقليمية في التعريف، على سبيل المثال أنشطة المواطنين المقيمين في الخارج، أو النقل الذي يقع بين دولتين خارجيتين)		
ج. السلطة (السلطات) الوطنية المختصة بتنظيم السمسة [المادة 5(5)] (يرجى التحديد أدناه)		
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	د. تحتوي الضوابط الوطنية للرقابة على السمسة على استثناءات (على سبيل المثال بالنسبة للقوات المسلحة الوطنية أو صناعة الدفاع) [المادتان 6 و10] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى إعطاء مزيد من المعلومات أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	هـ. الضوابط الوطنية للرقابة على السمسة تتخطى حدود الوفاء بالالتزامات بموجب المادة 6 من المعاهدة (على سبيل المثال تنظم السمسة في مواقف أخرى) (إذا كانت الإجابة 'نعم'، حدد نطاق الرقابة الإضافي)
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	و. تطبق تدابير تنظيم السمسة أيضاً على فئات أخرى من الأسلحة التقليدية غير المذكورة في المادة (1)2 [المادة 5(3)] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
ز. بالإضافة إلى السلطة الوطنية المختصة، قد تشارك الوزارات أو السلطات الحكومية التالية في عملية صنع القرار لتدابير الرقابة المتعلقة بالسمسة [المادة 5(5)] (يرجى التحديد أدناه)		
ح. المعلومات / الوثائق المطلوبة عند التقدم بطلب يتعلق بالسمسة (يرجى التوضيح أدناه)		
ط. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالرقابة الوطنية على السمسة (يرجى التحديد أدناه)		

## 7. تحويل الوجهة

لا	نعم	أ. التدابير المنصوص عليها في نظام المراقبة الوطني لمنع تحويل وجهة الأسلحة التقليدية المنصوص عليها في المادة (1)2 [المادة (1)11]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1) تقييم مخاطر تحديد الوجهة للصادرات [المادة (2)11] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى إعطاء خلفية أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2) التعاون وتبادل المعلومات، كان ذلك مناسبًا وممكنًا وطبقًا للقوانين الوطنية، مع الدول الأطراف الأخرى [المادة (3)11] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى إعطاء خلفية أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. نظام المراقبة الوطني يتضمن تدابير ملائمة لاتخاذها، بموجب القانون الوطني وطبقًا للقانون الدولي عند اكتشاف تحويل وجهة الأسلحة التقليدية المنقولة بموجب المادة (1)2 [المادة (4)11] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
لا	نعم	ج. التدابير المنصوص عليها في نظام المراقبة الوطني لمنع تحويل وجهة الأسلحة التقليدية المنصوص عليها في المادة (1)2 [المادة (1)11]:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3) إنشاء تدابير للتخفيف [المادة (2)11]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4) تقديم، عند الطلب، وثائق تبين الاستخدام النهائي / المستخدمين النهائيين إلى الدولة المصدرة [المادة (1)8]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5) طلب تأكيد الاستخدام النهائي / المستخدم النهائي من الدولة (أو الصناعة) المستوردة [المادة (1)8]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6) التحقق، عند الاقتضاء، من الأطراف الضالعة في عملية النقل [المادة (2)11]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8) طلب، عند الاقتضاء، تقديم وثائق وشهادات وضمانات إضافية للنقل [المادة (2)11]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9) تبادل المعلومات ذات الصلة مع الدول الأطراف الأخرى حول التدابير الفعالة للتصدي لعمليات تحويل الوجهة، بالإضافة إلى الأنشطة والجهات غير المشروعة [المادتان (5)11 و(4)15]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10) إبلاغ الدول الأطراف الأخرى، عن طريق الأمانة، بالتدابير المتخذة للتصدي لعمليات تحويل وجهة نقل الأسلحة التقليدية المشمولة بالمادة (1)2 [المادتان (6)11 و(2)13]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11) تدابير أخرى [المادة (1)11] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التحديد أدناه)
لا	نعم	د. التدابير التي يتضمنها نظام المراقبة الوطني، التي تتخذ عند اكتشاف تحويل وجهة نقل أسلحة تقليدية [المادة (4)11]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1) تنبيه الدول الأطراف التي قد تتأثر بها
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2) تدابير التحقيق وإنفاذ القانون على المستوى الوطني
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3) استخدام آليات التنبذ الدولية لتحديد نقاط تحويل الوجهة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4) تدابير أخرى (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التحديد أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هـ. تطبيق تدابير منع أو التصدي لتحويل الوجهة أيضًا على فئات أخرى من الأسلحة التقليدية غير المذكورة في المادة (1)2 [المادة (3)5] (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
و. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بمنع تحويل وجهة الأسلحة التقليدية (يرجى التحديد أدناه - على سبيل المثال ما يتعلق بالتدابير القائمة لتجنب تحويل الوجهة في سياق نقل الأسلحة التقليدية على الصعيد الدولي المشار		



إليها في المادة (3) من المعاهدة	

## 8. حفظ السجلات

لا	نعم	أ. يتضمن نظام المراقبة الوطني نصوصًا لحفظ السجلات بشأن: [المادة (1)12] (من الملزم الاحتفاظ بسجلات لأحد الخيارين أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) تراخيص تصدير الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 من المعاهدة [المادة (1)12]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) الصادرات الفعلية من الأسلحة التقليدية التي تغطيها المادة (1)2 من المعاهدة [المادة (1)12] (إذا كانت الإجابة 'لا'، على كل من (1) و(2)، يرجى التوضيح أدناه)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	ب. حفظ السجلات لمدة لا تقل عن عشر سنوات [المادة (4)12] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
لا	نعم	ج. يتضمن نظام المراقبة الوطني نصوصًا لحفظ السجلات بشأن:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) واردات الأسلحة التقليدية التي تشملها المادة (1)2 من المعاهدة في إقليمها الوطني باعتباره وجهتها النهائية [المادة (2)12]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) تصاريح المرور العابر و/أو إعادة الشحن عبر الإقليم الوطني للأسلحة التقليدية المنصوص عليها في المادة (1)2 من المعاهدة [المادة (2)12]
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) التصاريح المتعلقة بإجراء أنشطة السمسرة المتضمنة في نطاق نظام المراقبة الوطني (على سبيل المثال التي تتعلق بسجل السماسرة) [المادة 10]
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	د. السجلات تشمل فئات أخرى من الأسلحة التقليدية بخلاف المحددة في المادة (1)2 (إذا كانت الإجابة 'نعم'، يرجى التوضيح أدناه)
هـ. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بحفظ السجلات الوطنية (يرجى التحديد أدناه - على سبيل المثال أنواع المعلومات المحفوظة في السجلات الوطنية للصادرات والواردات على الترتيب)		

## 9. الإبلاغ

<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	أ. يتيح نظام المراقبة الوطني توفير المعلومات المطلوبة طبقًا للمادة (3)13 (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
ب. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالتقارير الوطنية (يرجى التحديد أدناه، على سبيل المثال إذا كانت التقارير متاحة للجمهور - إذا كانت متاحة بشكل مفتوح على الإنترنت يرجى إعطاء الرابط ذي الصلة)		

## 10. الإنفاذ

<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	أ. وجود تدابير توفر القدرة على إنفاذ القوانين واللوائح الوطنية التي تنفذ أحكام معاهدة تجارة الأسلحة [المادة 14] (إذا كانت الإجابة 'لا'، يرجى التوضيح أدناه)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	ب. تتيح التشريعات الوطنية إمداد دولة طرف أخرى بالمساعدات المتفق عليها في التحقيقات والملاحظات والإجراءات القضائية فيما يتعلق بانتهاكات التدابير الوطنية المنشأة بموجب هذه المعاهدة [المادة (5)15]

		(إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج. اتخذت التدابير الوطنية، بالتعاون مع الدول الأطراف الأخرى، لمنع نقل الأسلحة التقليدية المنصوص عليها في المادة 2(1) من المعاهدة من دخول مجال ممارسات الفساد [المادة 15(6)] (يرجى التوضيح أدناه)
		ب. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالإنفاذ الوطني (يرجى التفصيل أدناه - على سبيل المثال التدابير المتخذة لتجريم المخالفات للقوانين واللوائح الوطنية التي تنفذ نصوص معاهدة تجارة الأسلحة وتنص على عقوبات قانونية في هذه الحالات.)

## 11. التعاون الدولي

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. يمكن التعاون مع الدول الأطراف الأخرى في المعاهدة من أجل تنفيذها تنفيذاً فعالاً، حيثما كان هذا التعاون متماشياً مع القانون الوطني والمصالح الأمنية الوطنية [المادة 15(1)] (إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
		ب. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بالمشاركة في التعاون الدولي (يرجى التفصيل أدناه - على سبيل المثال ما يتعلق بالتدابير المقترحة في المادة 15، أو ما يتعلق بالمشاركة في التعاون الدولي أو الإقليمي في نطاق الرقابة على النقل)

## 12. المساعدة الدولية

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. اللوائح والسياسات الوطنية تتيح، عند الطلب وعندما تكون في وضع يسمح لها بذلك - بالمساعدة في التنفيذ على النحو المبين في المادة 16 (1) (إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. اللوائح والسياسة الوطنية تتيح توفير الموارد المالية للصندوق الاستئماني للتبرعات المنشأ طبقاً للمادة 16(3) من المعاهدة (إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
		ج. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بتوفير أو تلقي المساعدة في مجال التنفيذ (يرجى التحديد أدناه - على سبيل المثال فيما يتعلق بقدرات تقديم المساعدة أو احتياجات المساعدة،)

## 13. تسوية الخلافات

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. تتيح اللوائح والسياسات الوطنية التشاور، والتعاون على أساس التراضي لتسوية أي خلاف بشأن تفسير المعاهدة أو تطبيقها بطريقة واحدة على الأقل من الطرق المبينة في المادة 19(1) (إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. اللوائح والسياسة الوطنية تسمح بتسوية الخلافات التي تنشأ بشأن تفسير المعاهدة أو تطبيقها عن طريق طلب التحكيم، بالتراضي طبقاً لما هو موضح في المادة 19(2) (إذا كانت الإجابة 'لا' يرجى التوضيح أدناه)
		ج. معلومات طوعية إضافية ذات صلة بتسوية الخلافات بموجب أحكام المعاهدة

(يرجى التحديد أدناه)

(شُركت هذه الصفحة فارغة عن عمد)